

Che cosa avrebbe avuto in mano?

09/23/2021 07:38:59

FAQ Article Print

Category:	DICO	Votes:	0
State:	public (all)	Result:	0.00 %
Language:	it	Last update:	17:41:45 - 09/18/2020

Keywords

consecutio temporum, coerenza, semantica, inferenza, contesto, subordinazione, completiva, oggettiva, sintassi del periodo, coesione

Quesito (public)

Una ragazza di fronte a due ragazzi e con le mani dietro la schiena con in mano qualcosa, lei si gira di spalle ed in mano ha un orologio. Uno dei ragazzi esclama all'altro: - Pensavi avrebbe avuto un telefono al posto dell'orologio?

In questo caso sarebbe stato meglio avesse avuto o no?

Risposta (public)

La costruzione con il condizionale passato va bene; quella con il congiuntivo trapassato no. Il condizionale passato esprime il futuro nel passato; la sua frase con il condizionale passato, pertanto, equivale a pensavi che in seguito, quando si sarebbe girata, avrebbe avuto un telefono? Il congiuntivo trapassato, invece, esprime l'antieriorità rispetto al passato; la sua frase con il congiuntivo trapassato, pertanto, equivale a pensavi che prima di adesso lei avesse avuto un telefono? Chiaramente, non è questo che il parlante intende.

Un'altra possibilità è pensavi avesse un telefono..., nella quale il congiuntivo imperfetto esprime la contemporaneità nel passato, quindi si riferisce al fatto che il telefono era già nella mano della ragazza mentre l'altro ragazzo ci stava pensando.
Fabio Ruggiano